



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

HR. 6511 SAPI 29.04.2021

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

4182033087  
ALPAB  
PAPP

CONTRACT de FURNIZARE

Nr. 4955 Data 29.04.2021

**1. Părțile contractului**

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între :

**1.1. ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI**, cu sediul în București, Sos. București – Ploiești, nr. 8B, sector 1, telefon 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont trezorerie RO57TREZ70121G335000XXXX, reprezentată prin [REDACTED] – **Director General**, în calitate de **BENEFICIAR**, pe de o parte

și

**1.2. OMV PETROM MARKETING SRL**, cu sediul în București, Str. Coralilor, Nr.22, Sector 1, Clădirea Infinity, Etaj 1, Oval B, telefon: 0800.080.077, fax: 021.206.32.20, Numar de Inregistrare la Registrul Comertului: J40/10637/1998, Cod Fiscal: RO11201891, Cont: RO78TREZ7005069XXX001089 deschis la Trezoreria Statului-Sector 1, reprezentată prin [REDACTED] având funcția de **Director National si International Vanzari Carduri** și de [REDACTED] având funcția de **Director Departament Credit Risk**, în calitate de **FURNIZOR**, pe de alta parte.

**2. Definiții**

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- beneficiar și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze beneficiarului;

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Sos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

19



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

e. *servicii* - servicii aferente livrării produselor, respectiv activități legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;

f. *origine* - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.

g. *destinație finală* - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;

h. *termenii comerciali* de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC).

i. *forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă și enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

j. *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.3. Termenele exprimate în zile sunt maximele. În cazul în care o operațiune/etapă este încheiată mai repede decât timpul alocat, operațiunile/etapele cronologic următoare pot începe imediat.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1. Obiectul prezentului contract îl reprezintă furnizarea și livrarea de Bonuri Valorice pentru Combustibil Auto a câte 50 lei, inclusiv TVA/fila pentru activitatea curentă a parcului auto al Administrației Lacuri, Parcuri și Agrement București, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCCP cu nr. 27134

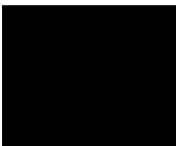
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

18





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE**

4.2. Beneficiarul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de furnizare privind achiziționarea și livrarea a 1.350,00 file de bonuri valorice pentru combustibil auto a câte 50 lei, inclusiv TVA/fila, pentru activitățile specifice .

**5. Prețul contractului**

5.1. Prețul convenit pentru furnizarea și livrarea de Bonuri Valorice pentru Combustibil Auto (BVCA) este de 56.722,69 lei fără TVA, la care se adaugă TVA 19% în valoare de 10.777,31 lei, respectiv 67.500 lei cu TVA 19% inclus .

5.2. Prețul este ferm și nu se va actualiza pe perioada de derulare a contractului.

5.3. Plata se va efectua în baza procesului verbal de recepție calitativă și cantitativă încheiat la momentul livrării tipizateelor (BVCA).

**6. Modalitate și termen de plată**

6.1. Beneficiarul va efectua plata către furnizor în baza facturii prin ordin de plată în termen de maxim 30 de zile de la data recepționării produselor.

6.2. Plata se va realiza prin ordin de plată, pe baza facturii acceptate de beneficiar, în contul pe care furnizorul se obligă să-l deschidă la trezorerie.

6.3. În cazul în care beneficiarul nu onorează facturile scadente după expirarea termenelor menționate la articolul precedent, furnizorul are dreptul să solicite beneficiarului plata unor penalități calculate conform prevederilor prezentului contract.

6.4. Beneficiarul nu acordă avans furnizorului.

**7. Durata contractului**

7.1. Prezentul contract intră în vigoare după semnarea acestuia de către ambele părți contractante și se va executa potrivit înțelegerii dintre cele două părți, până la data de 31.05.2021.

7.2. Furnizorul se obligă să livreze bonurile valorice pentru carburanți auto ce fac obiectul prezentului contract, în maxim 3 zile după primirea comenzii de la beneficiar.

**8. Documentele contractului**

8.1. Documentele contractului sunt: Oferta nr. 4951/29.04.2021.

**9. Obligațiile principale ale furnizorului**

9.1. Furnizorul se obligă să livreze bonurile valorice pentru carburanți auto ce fac obiectul prezentului contract, în maxim 3 zile după primirea comenzii în scris din partea beneficiarului.

9.2. Furnizorul va considera toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție referitoare la prezentul contract drept private și confidențiale după caz, nu va publica și nu va divulga nici un element al

17



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

prezentului contract, fara acordul scris prealabil al beneficiarului. Daca exista divergente cu privire la necesitatea publicarii sau divulgarii in scopul executarii prezentului contract, decizia finala va apartine beneficiarului.

**9.3.** Furnizorul se va abține de la orice declaratie publica privind derularea contractului fara aprobarea preralabila a beneficiarului si de la a se angaja in orice alta activitate care intra in conflict cu obligatiile sale fata de beneficiar conform prezentului contract.

**9.4.** Furnizorul se obliga să despăgubească beneficiarul împotriva oricărui:

i) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către beneficiar.

**9.5.a)** Bonurile valorice vor fi grupate cate 25 de file intr-un carnet, valoarea unei file fiind de 50 de lei cu TVA inclus;

b) Carnetele cu bonuri valorice combustibil auto (BVCA), 25 file a 50 lei/filă vor fi securizate conform Ordinului nr.231/1999 pentru aprobarea „Instrucțiunilor privind tipărirea, primirea, eliberarea, gestionarea și circulația bonurilor de valoare pentru carburanți” emis de Ministerul Industriei și Comerțului;

- c) fiecare fila va fi positionata in asa fel incat o parte va ramane atasata la cotorul carnetului;
- d) fila va avea element de Securitate anti-falsificare;
- e) ambele parti ale filei vor avea inscrieri identice;
- f) domeniul de aplicabilitate (carburant auto);
- g) valoarea filei in cifre si litere;
- h) serie si numar;
- i) valabilitatea BVCA va fi nelimitata;
- j) produsele furnizate sa corespunda cerintelor si standardelor UE in vigoare la data semnarii contractului de furnizare;
- k) Bonurile valorice de combustibil auto sunt valabile pana la epuizarea lor, fiind acceptate si in anul/anii urmator/urmatori, de catre statiile de distributie de combustibil auto ale furnizorului;
- l) Contravaloarea imprimarii filelor/carnetelor de Bonuri Valorice pentru Combustibil Auto cade in sarcina Furnizorului.

**10. Obligațiile principale ale beneficiarului**

10.1. Beneficiarul se obligă să recepționeze produsele dupa livrarea acestora. Receptia este conditionata de corespondenta in totalitate, a produsului cu specificatiile produsului.





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

10.2. Beneficiarul se obligă să plătească prețul produselor către Furnizor în termenul prevăzut la clauza 6.1., în baza facturii fiscale înregistrate la sediul ALPAB.

**11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

**11.1.** În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să își îndeplinească obligațiile asumate prin contract, atunci beneficiarul este îndreptățit să calculeze penalități în valoare de 0,01% pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor, pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor, penalități aplicate la valoarea produselor comandate și nelivrate.

**11.2.** În cazul în care beneficiarul nu onorează facturile la scadență, atunci furnizorul este îndreptățit să calculeze penalități de întârziere în valoare de 0,01% pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor, penalitățile aplicate la valoarea plăților neefectuate.

**11.3.** Penalitățile datorate conform clauzelor 11.1. și 11.2. curg de drept din data scadenței obligațiilor asumate conform prezentului contract.

**11.4.** Nerespectarea de către părți a obligațiilor prevăzute în prezentul contract dă dreptul părții lezate să considere contractul reziliat de plin drept fără nici o altă formalitate și fără nicio altă procedură judiciară sau extrajudiciară.

**11.5.** Beneficiarul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nicio compensație, de la deschiderea falimentului împotriva acestuia în condițiile Legii nr. 85/2006 privind procedura insolvenței, cu modificările și completările ulterioare, cu condiția că această renunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru executant. În acest caz, executantul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract executată până la data denunțării unilaterale a contractului.

**Clauze specifice**

**12. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

**12.1.** Furnizorul are obligația de a livra produsele la destinația finală, indicată de beneficiar respectând termenul stabilit la art.9.1 din prezentul contract.

**13. Recepție, inspecții și teste**

**13.1.** Beneficiarul sau reprezentantul său are dreptul de a verifica produsele în ceea ce privește conformitatea lor.

**13.2.** Beneficiarul are obligația de a notifica, în scris, furnizorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

15





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**14. Ajustarea prețului contractului**

**14.1.** Pentru produsele livrate plățile datorate de beneficiar furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

**14.2.** Prețul contractului nu se modifica și nu se ajustează, fiind considerat ferm exprimat în oferta financiară.

**15. Întârzieri în îndeplinirea contractului**

**15.1.** Furnizorul are obligația de a livra produsele solicitate de către beneficiar în termen de maxim 3 zile, de la data primirii comenzii transmisă de către beneficiar, cu respectarea art. 12 din prezentul contract.

**16. Încetarea și rezilierea contractului**

**16.1.** Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- a. prin acordul ambelor părți;
- b. la data stabilită prin prezentul contract;
- c. în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d. în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care face imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- e. în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

**16.2.** Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

- a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;
- b) dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului

părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

**16.3.** Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 15 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

**16.4.** Rezilierea și încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

**16.5.** Beneficiarul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de furnizare în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

**17. Forța majoră**

**17.1.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**17.2.** Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13





## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

### SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

17.3.Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

17.4.Parte contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

17.5.Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 luna, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### 18. Soluționarea litigiilor

18.1.Beneficiarul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

18.2.Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, beneficiarul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești de la sediul autorității contractante .

#### 19. Limba care guvernează contractul

19.1.Limba care guvernează contractul este limba română.

#### 20. Legea aplicabilă contractului

20.1.Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

#### 21.Clauze de confidentialitate și protecția datelor cu caracter personal

21.1.Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;

– informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Furnizorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;

– îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

21.2. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, incompatibil cu scopul inițial, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea, perioada de stocare a datelor



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE**

personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

**21.3.** Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală;
- se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

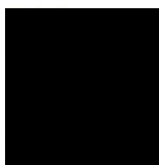
## **22. Comunicări**

**22.1** - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

- (2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

**22.2.** Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

R







CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

23. Amendamente

23.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Beneficiar,  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI  
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI,  
Director General

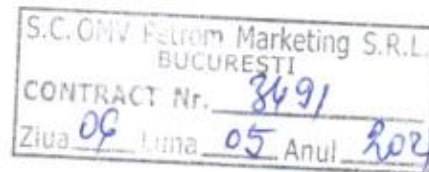
Furnizor,  
OMV PETROM MARKETING SRL

Director National si International

Director Economic

Director Departament Credit Risk,

Viză C.F.P.P.,  
Serviciu Financiar-Buget, C.F.P.P.



Avizat pentru legalitate,

Sef Birou Juridic,  
Evidenta Patrimoniului,

Sef Serviciu Achizitii Publice,

cu caracter personal înregistrat la ANSPDCI cu nr. 27134  
os. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62